

Dies und Das.

This and That.

(Schottisch.)

Allegretto.

Naiv und leicht.

Robert Franz Op. 30 N^o 5.

Singstimme. *mf*

Wie trau-rig sind wir Mäd - chen dran, wenn ich be - den - ke
 We *mai-dens* feel ag - grieved and sad When - e'er we think of

Pianoforte. *mf*

con Pedale

dol.

dies und das: man sieht den schmucken Bur - schen an und darf nicht sa - gen
this and that; If one should meet a hand - some lad, One dare not tell him

dol.

mf con anima

dies und das, und darf nicht sa - gen dies und das. Und dies und das, und
this and that, one dare not tell - him this and that. And this and that, and

mf con anima

noch et - was, und zwei-mal mehr als dies und das: man sieht den schmucken
some-thing more, And twice as much as this and that; If one should meet a
a tempo dol.

Bur-schen an und darf nicht sa-gen dies und das, und darf nicht sa - gen dies und
handsome lad, One dare not tell him this and that, one dare not tell him this and
p.

das.
that. Die Welt versteht hier kei-nen Scherz, sie ta-delt uns um
The world ne'er un-der-stands a jest; It al-ways blames for
mf

dies und das: da-rum verschliesst das treu-e Herz mit manchem Seufzer dies und das, mit
this and that, And so we keep with-in our heart With heart-felt sighing this and that, with
dol.

mf con anima

manchem Seufzer dies und das. Und dies und das, und noch et - was, und zwei-mal mehr als
heartfelt sighing this and that. And this and that, and something more. And twice as much as

poco rit. a tempo dol.

dies und das: da - rum ver - schliesst das treu - e Herz mit man - chem Seuf - zer
this and that. And so we keep with - in our breast With heart - felt sigh - ing

poco rit. a tempo dol.

dies und das, mit man - chem Seuf - zer dies und das. Was
this and that, with heart - felt sigh - ing this and that. Why

p. mf

dol.

küm - mert mich in die - ser Welt die Spöt - te - rei um dies und das? Wenn
should I ev - er trou - bled be By what they say of this and that? But

einst ein Bur-sche mir ge-fällt, ich will ihm sa - gen dies und das, ich
 to the lad who plea - ses me, I'll sure - ly say both this and that, I'll

dol.

will ihm sa - gen dies und das. Und dies und das und noch et - was, und
 sure - ly say both this and that. And this and that, and some-thing more, And

con anima
mf

con anima
mf

zwei-mal mehr als dies und das: wenn einst ein Bur - sche mir ge - fällt,
 twice as much as this and that. But to the lad who plea-ses me,

poco rit. *a tempo*
dol.

poco rit. *a tempo*
dol.

ich will ihm sa - gen dies und das, ich will ihm sa - gen dies und das.
 I'll sure-ly say both this and that, I'll sure - ly say both this and that.

p.

p.

(E.M. Ward.)